

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 845/2012

2012 m. rugsėjo 18 d.

kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės organinėmis medžiagomis dengtiems plieno produktams nustatomas laikinasis antidempingo muitas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 7 straipsnį,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Inicijavimas

(1) 2011 m. gruodžio 21 d. pranešimu Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ⁽²⁾ (toliau – pranešimas apie inicijavimą) Komisija paskelbė apie antidempingo tyrimo dėl tam tikrų į Sąjungą importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – nagrinėjamoji šalis arba KLR) kilmės organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų inicijavimą.

(2) Tyrimas inicijuotas po to, kai 2011 m. lapkričio 7 d. *Eurofer* (toliau – skundo pateikėjas) gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 70 proc.) visų tam tikrų organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų Sąjungoje, vardu pateikė skundą. Skunde pateikta šio produkto dempingo ir jo daromos materialinės žalos *prima facie* įrodymų, kurių pakako tyrimui pradėti.

2. Su tyrimu susijusios šalys

(3) Komisija apie tyrimo inicijavimą oficialiai pranešė skundo pateikėjams, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, žinomiems eksportuojantiems KLR gamintojams, importuotojams, prekiautojams, naudotojams, tiekėjams ir žinomoms susijusioms asociacijoms ir KLR atstovams. Komisija taip pat informavo gamintojus Kanadoje ir Pietų Afrikos Respublikoje (toliau – Pietų Afrika), kurios pranešime apie inicijavimą buvo numatytos kaip galimos panašios šalys. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pareikšti savo nuomonę ir prašyti jas išklaudyti per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį.

(4) Atsižvelgiant į akivaizdžiai didelį eksportuojančių gamintojų, Sąjungos gamintojų ir nesusijusių importuotojų skaičių, pranešime apie inicijavimą buvo numatyta, kad pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį gali būti vykdoma atranka. Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar bus reikalinga atranka, ir jei ji reikalinga, kad galėtų atrinkti bendroves, visų žinomų eksportuojančių gamintojų ir nesusijusių importuotojų paprašyta pranešti apie save Komisijai ir, kaip nurodyta pranešime apie inicijavimą, pateikti pagrindinę informaciją apie su nagrinėjamu produktu susijusią veiklą per 2010 m. spalio 1 d. – 2011 m. rugsėjo 30 d. laikotarpį.

(5) Pranešime apie inicijavimą Komisija paskelbė preliminarai atlikusi Sąjungos gamintojų atranką. Šią imtį sudarė šeši Sąjungos gamintojai, kurie Komisijai buvo žinomi kaip panašaus produkto gamintojai, atrinkti remiantis jų pardavimo ir gamybos apimtimi, dydžiu ir geografinė vieta Sąjungoje. Atrinktų Sąjungos gamintojų gamyba sudarė 46 proc. Sąjungos gamybos ir 38 proc. Sąjungos pardavimo. Pranešime apie inicijavimą suinteresuotosios šalys taip pat buvo prašomos pareikšti savo nuomonę dėl laikinosios atrankos. Vienas Sąjungos gamintojas pareiškė, kad nenori būti įtrauktas į atranką ir buvo pakeistas kitu didžiausiu gamintoju.

(6) 26 eksportuojantys gamintojai arba eksportuojančių KLR gamintojų grupės pateikė prašomą informaciją ir sutiko būti atrinktais. Remdamasi eksportuojančių gamintojų pateikta informacija Komisija iš pradžių atrinko tris eksportuojančius gamintojus, kurių eksporto į Sąjungą kiekis buvo didžiausias. Tačiau vienas iš atrinktų eksportuojančių gamintojų nepateikė tikslų eksporto duomenų ir buvo išbrauktas iš atrinktų bendrovių sąrašo. Du kiti eksportuojantys gamintojai, kurie vėliau buvo įtraukti į atranką, bendradarbiauti atsisakė. Todėl galiausiai Komisija nusprendė apriboti atranką iki pradžioje tyrimui atrinktų dviejų eksportuojančių gamintojų, kurių eksporto į Sąjungą kiekis buvo didžiausias. Jų eksporto kiekis sudarė daugiau kaip 30 proc. viso eksporto iš visų bendradarbiaujančių Kinijos eksportuojančių gamintojų.

(7) Kad eksportuojantys KLR gamintojai, kurie to pageidauja, galėtų pateikti prašymus taikyti rinkos ekonomikos režimą (toliau – RER) arba individualų režimą (toliau – IR), Komisija žinomiems susijusiems eksportuojantiems Kinijos gamintojams, Kinijos valdžios institucijoms ir kitiems eksportuojantiems Kinijos gamintojams, kurie pranešė apie save per pranešime apie inicijavimą nurodytą terminą, išsiuntė prašymų formas. Trys Kinijos eksportuojantys gamintojai, įskaitant vieną atrinktą gamintoją, prašė, kad pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį jiems būtų taikomas RER arba, o jeigu atlikus tyrimą būtų nustatyta, kad jie neatitiko RER sąlygų, – IR. Vienas iš šių eksportuojančių gamintojų,

⁽¹⁾ OL L 373, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ OL C 373, 2011 12 21, p. 16.

kuris nebuvo atrinktas, vėliau prašymą atsiėmė. Kitas atrinktas eksportuojantis gamintojas paprašė jam taikyti tik IR.

- (8) Penki nesusiję importuotojai pateikė prašomą informaciją ir sutiko būti atrinktais. Todėl atsižvelgiant į nedidelį bendradarbiaujančių importuotojų skaičių, atranka buvo nebereikalinga.
- (9) Komisija nusiuntė klausimynus dviem atrinktiems eksportuojantiems KLR gamintojams, 14 kitų eksportuojančių KLR gamintojų, kurie prašė klausimyno, keturiems Kanados gamintojams, trims Pietų Afrikos gamintojams, penkiems Korėjos Respublikos (toliau – Pietų Korėja) gamintojams, penkiems Brazilijos Federacinės Respublikos (toliau – Brazilija) gamintojams, – šalims, kurios gali būti pasirinktos panašiomis šalimis), šešiems atrinktiems Sąjungos gamintojams, penkiems bendradarbiaujantiems Sąjungos importuotojams ir žinomiems naudotojams.
- (10) Atsakymus pateikė devyni eksportuojantys KLR gamintojai ir susijusios bendrovės, vienas Kanados gamintojas ir vienas kitos galimos panašios šalies (Pietų Korėjos) gamintojas. Be to, klausimyno atsakymus pateikė šeši atrinkti Sąjungos gamintojai, du nesusiję importuotojai ir dešimt naudotojų.
- (11) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo reikalinga norint padaryti preliminaras išvadas dėl dempingo, jo daromos žalos ir Sąjungos interesų. Tikrinamieji vizitai buvo surengti toliau nurodytų bendrovių patalpose:

(a) *Sąjungos gamintojai*

- ArcelorMittal Belgium (Belgija) ir susijusi pardavimo bendrovė ArcelorMittal Flat Carbon Europe SA (Liuksemburgas);
- ArcelorMittal Poland (Lenkija);
- ThyssenKrupp Steel Europe AG (Vokietija);
- voestalpine Stahl GmbH ir voestalpine Stahl Service Center GmbH (Austrija);
- Tata Steel Maubeuge SA (anksčiau vadinta Myriad SA, Prancūzija);
- Tata Steel UK Ltd (Jungtinė Karalystė);

(b) *Eksportuojantys KLR gamintojai*

- Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd ir jos susijusios bendrovės: Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, Zhangjiagang Wanda Steel Strip Co., Ltd, Jiangsu Huasheng New Construction Materials Co. Ltd ir Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd;
- Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd ir jos susijusi bendrovė Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd;
- Union Steel China ir jos susijusi bendrovė Wuxi Changjiang Sheet Metal Co. Ltd;

(c) *Sąjungos importuotojai*

- ThyssenKrupp Mannex (Vokietija);

(d) *Sąjungos naudotojai*

- Steelpartners NV (priklausanti Joris IDE group), Belgija.

3. Tiriamasis laikotarpis

- (12) Atliekant tyrimą dėl dempingo ir žalos nagrinėtas laikotarpis nuo 2010 m. spalio 1 d. iki 2011 m. rugsėjo 30 d. (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas nagrinėtas laikotarpis nuo 2008 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

1. Nagrinėjamasis produktas

- (13) Šiame tyrime nagrinėjamas produktas – tam tikri organinėmis medžiagomis dengti plieno produktai, t. y. plokšti valcavimo produktai iš legiruotojo arba iš nelegiruotojo plieno (neįskaitant nerūdijančio plieno), dažyti, lakuoti arba apvilkti plastikais bent iš vienos pusės, išskyrus vadinamąsias statybai skirtas sluoksniuotąsias plokštes, sudarytas iš dviejų išorinių metalo lakštų su stabilizuojančiu izoliacinės medžiagos sluoksniu tarp jų, ir išskyrus produktus, padengtus galutiniu cinko dulkių dangos (cinko dažai, kurių sudėtyje esantis cinkas sudaro ne mažiau 70 proc. masės) sluoksniu, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70, ir kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika (toliau – nagrinėjamasis produktas).
- (14) Organinėmis medžiagomis dengti plieno produktai daugiausia naudojami statybos pramonėje, taip pat tolesniam įvairių statyboje naudojamų produktų apdorojimui (pvz., sluoksniuotosioms plokštėms, stogams, plakiravimui ir t. t.). Kitos naudojimo sritys – buitinės technikos gamyba (buitinės technikos ir elektronikos prekės) arba statybinė įranga (durys, radiatoriai, lempos ir kt.).

2. Panašus produktas

- (15) Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad Sąjungos pramonės gaminiams ir Sąjungoje parduodami organinėmis medžiagomis dengti plieno produktai, KLR gaminami ir KLR vidaus rinkoje parduodami organinėmis medžiagomis dengti plieno produktai ir iš KLR į Sąjungą importuojami organinėmis medžiagomis dengti plieno produktai, kaip ir Kanadoje, kuri pasirinkta panašia šalimi, gaminami ir parduodami organinėmis medžiagomis dengti plieno produktai, iš esmės pasižymi tokiais pačiais pagrindinėmis fizinėmis ir cheminėmis savybėmis ir jų galutinio naudojimo paskirtis yra ta pati. Todėl šie produktai preliminarai laikomi panašiais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.
- (16) Kai kurios suinteresuotosios šalys teigė, kad produktų iš KLR nebuvo galima palyginti su Sąjungos pramonės parduodamais produktais, nes pirmieji buvo parduodami skirtingai rinkai ir kainų segmentui bei skirti naudoti kitai galutinei paskirčiai, pvz., statybose lauko sąlygomis, o didelė Sąjungos pramonės produktų dalis yra aukštos kokybės produktai, skirti tik specializuotai buitinės technikos rinkai.

- (17) Atlikus tyrimą nustatyta, kad, nors iš tiesų Sąjungos gamintojai dalį savo gamybos pardavė tokiuose rinkos segmentuose, kaip buitinė technika, tie patys produktai buvo parduodami ir statybinių medžiagų pramonėje, kuri, kaip teigiama, yra pagrindinis Kinijos eksporto rinkos segmentas. Be to, nustatyta, kad šių dviejų sektorių kainos, palyginus skirtingiems naudotojams parduodamas tas pačias produktų rūšis, yra iš esmės panašios.
- (18) Reikėtų pažymėti, kad, kadangi nagrinėjamas produktas yra labai standartizuotas, jis pasižymi panašiomis pagrindinėmis fizinėmis ir cheminėmis savybėmis kaip ir panašus produktas, neatsižvelgiant į galutinę naudojimo paskirtį. Todėl šis argumentas yra laikinai atmestas.

3. Prašymai neįtraukti produkto

- (19) Buvo gauti keli naudotojų, Kinijos eksportuotojų ir Sąjungos gamintojų prašymai neįtraukti tam tikrų rūšių produktų. Produktų rūšys, kurių prašyta neįtraukti yra, pvz., chromu arba alavu dengtas plienas ir plieno plokštės, dažytos neorganiniu cinko silikato gruntu arba kitomis neorganinėmis medžiagomis.
- (20) Tačiau kol kas nepadaryta jokių išvadų, nes kai kurie prašymai nėra pakankamai pagrįsti dokumentais, kad būtų galima priimti pagrįstą sprendimą. Todėl buvo nuspręsta šiuos teiginius išnagrinėti išsamiau.

C. DEMPINGAS

1. Rinkos ekonomikos režimas (toliau – RER)

- (21) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktu, atliekant antidempingo tyrimus dėl importuojamų KLR kilmės produktų pagal minėto straipsnio 1–6 dalis normalioji vertė nustatoma tiems gamintojams, kurie atitiko pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nustatytus kriterijus. Trumpai ir tik aiškumo sumetimais toliau pateikiami apibendrinti kriterijai:

- verslo sprendimai priimami atsižvelgiant į rinkos sąlygas, be didelio valstybės kišimosi, o sąnaudos atitinka rinkos vertes;
- įmonės turi vieną aiškų svarbiausių apskaitos dokumentų, kurių nepriklausomas auditas atliekamas pagal tarptautinius apskaitos standartus ir kurie taikomi įvairiems tikslams, rinkini;
- nėra jokių didelių iškraipymų, likusių iš ankstesnės ne rinkos ekonomikos sistemos;
- bankroto ir nuosavybės įstatymai užtikrina pastovumą ir teisinį tikrumą ir
- valiutos keitimo kursas nustatomas pagal rinkos kursą.

- (22) Kaip nurodyta 8 konstatuojamojoje dalyje, trys eksportuojantys KLR gamintojai pateikė prašymą dėl rinkos ekonomikos režimo (toliau – RER) ir užpildė prašymo taikyti RER formą per nurodytą laikotarpį. Vėliau vienas eksportuojantis gamintojas prašymą atsiėmė.

- (23) Dėl likusių dviejų bendradarbiaujančių eksportuojančių KLR gamintojų, kurie prašė jiems taikyti RER, po 2012 m. vasario 2 d. Teisingumo Teismo sprendimo⁽¹⁾ buvo nuspręsta toliau nagrinėti atrinkto eksportuojančio gamintojo (*Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co. Ltd* ir jo susijusių bendrovių) ir neatrinkto eksportuojančio gamintojo (*Union Steel China* ir jo susijusios bendrovės) pateiktus skundus. Komisija surinko visą, jos nuomone, būtiną informaciją ir atitinkamų bendrovių patalpose patikrino RER prašyme pateiktą informaciją.

- (24) Nustatyta, kad nei viena iš dviejų bendradarbiaujančių eksportuojančių KLR gamintojų grupių neatitinka RER taikymo kriterijų, nes pagrindinių žaliavų (karštai valcuoto plieno ritinių) sąnaudos yra gerokai iškraipytos dėl valstybės kišimosi į KLR plieno rinką ir iš esmės neatitinka rinkos vertės, kaip reikalaujama pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punktą.

- (25) Kinijos valstybės kišimasi į plieno sektorių rodo tai, kad didžioji dauguma didelių Kinijos plieno gamintojų priklauso valstybei, o įrengtiesiems plieno sektoriaus pajėgumams ir produkcijai turi poveikio įvairūs penkerių metų pramonės planai, visų pirma dabartinis 12-asis penkerių metų (2011–2015 m.) geležies ir plieno sektoriaus planas.

- (26) Valstybė iš esmės kontroliuoja ir žaliavų rinką. Koksui ir geležies rūdai (pagrindinės plieno gamybos žaliavos) taikomi kiekybiniai eksporto apribojimai ir 40 proc. eksporto muitas. Todėl galima daryti išvadą, kad Kinijos plieno rinka yra iškreipiama dėl didelio valstybės kišimosi.

- (27) Šis iškraipymas atispindi kainoje, kurią nagrinėtos bendrovės mokėjo už karštai valcuoto plieno ritinius TL. Nustatyta, kad kainos buvo gerokai mažesnės už tarptautines kainas. Todėl galima daryti išvadą, kad organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų gamybai itin naudinga dėl vyriausybės kišimosi nustatyta neįprastai maža karštai valcuotų plieno ritinių kaina, o tai iškraipo organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų kainą KLR. Šis iškraipymas suteikia Kinijos eksportuojantiems gamintojams didelį sąnaudų pranašumą, nes pagrindinės žaliavos (karštai valcuotų plieno ritinių) sąnaudos sudaro apie 80 proc. gamybos sąnaudų. Todėl galima teigti, kad nesilaikoma pirmojo kriterijaus.

⁽¹⁾ 2012 m. vasario 2 d. Sprendimas *Brosmann Footwear (HK)* ir kt. prieš Europos Sąjungos Tarybą, C-249/10 P.

- (28) Be pirmiau aprašytos bendros padėties, vienas eksportuojantis gamintojas neatitiko 2 kriterijaus, nes trijų su juo susijusių bendrovių grupės bendrovių apskaitos sistemos turėjo didelių trūkumų.
- (29) Komisija susijusioms KLR bendrovėms, KLR valdžios institucijoms ir skundo pateikėjui oficialiai atskleidė su RER susijusius nustatytus faktus. Be to, jiems buvo suteikta galimybė raštu pareikšti savo nuomonę ir prašyti juos išklaudyti, jei tam būtų svarbių priežasčių.
- (30) Rašytinius pareiškimus pateikė skundo pateikėjas, vienas Kinijos eksportuojantis gamintojas ir KLR valdžios institucijos. Skundo pateikėjas sutiko su nustatytais faktais dėl RER. Kinijos eksportuojantis gamintojas iš esmės suabejojo, ar kainos, kurias nagrinėjamos bendrovės mokėjo už karštai valcuotus plieno ritinius, yra gerokai mažesnės už tarptautines kainas, tačiau nepateikė ši argumentą pagrindžiančios informacijos. Tačiau Eurostato duomenys, patvirtinti kitais turimais statistiniais duomenimis⁽¹⁾, aiškiai rodo, kad šios kainos buvo gerokai mažesnės už tarptautines kainas palyginus su atitinkamomis kainomis Europoje, Šiaurės Amerikoje, Pietų Amerikoje ir Japonijoje. Todėl šis argumentas atmestas.
- (31) KLR valdžios institucijos teigė, kad, remiantis galimu pramonės žaliavų (karštai valcuotų plieno ritinių) kainų iškraipymu visos šalies mastu, negalima automatiškai teigti, kad nesilaikoma 1 kriterijaus, pagal kurį raginama kainas nustatyti bendrovės lygiu. Tačiau, kaip minėta 27 konstatuojamojoje dalyje, pagrindinės žaliavos kainos iškraipymas atsispindi kainoje, kurią mokėjo visos nagrinėtos bendrovės. Pirma, šio fakto neginčijo nei viena šalis, ir, antra, RER tyrimas buvo atliktas bendrovės lygiu ir tyrimo išvados nėra susijusios vien tik su bendraisiais horizontaliaisiais klausimais. Todėl šis argumentas atmestas.
- (32) Be to, KLR valdžios institucijos paaiškino, kad penkerių metų planai yra neprivalomos gairės, kurios neturi teisinės galios KLR. Tačiau, kaip nurodyta 25 konstatuojamojoje dalyje, nepaisant šių planų teisinio statuso, negalima paneigti, kad šiais planais KLR vyriausybės intervencija daro didelį poveikį įrengtiesiems plieno sektoriaus pajėgumams ir produkcijai. Todėl šis argumentas atmestas.
- (33) Taip pat buvo tvirtinama, kad tai, kad RER prašymus nagrinėjo Komisija, yra nesuderinama su Teisingumo
- Teismo sprendimais (2012 m. vasario 2 d.⁽²⁾ sprendimu *Brosmann* byloje ir 2012 m. liepos 19 d.⁽³⁾ sprendimu *Zhejiang Xinan Chemical* byloje). Dėl šio argumento reikėtų pažymėti, kad tyrimas buvo atliekamas atsižvelgiant į sprendimą *Brosmann* byloje, tai savo pastabose pripažino ir pačios KLR valdžios institucijos. Be to, *Zhejiang* byloje buvo nagrinėtas valstybės kišimosi į bendrovės sprendimus klausimas. Tačiau atliekant šį tyrimą, pagrindinė priežastis atsisakyti suteikti RER buvo ta, kad pagrindinės žaliavos kainos neatspindi rinkos verčių. Todėl šis argumentas yra laikinai atmestas.
- (34) Taip pat tvirtinta, kad kadangi tuo pačiu metu atliekant antisubsidijų tyrimą dėl nagrinėjamojo produkto taip pat buvo nagrinėjamas sąnaudų iškraipymo klausimas, Komisija turėjo atsižvelgti į minėto tyrimo metu surinktus įrodymus šiuo klausimu. Dėl šio argumento reikėtų pažymėti, kad dabartinio antidempingo tyrimo metu atliekant RER tyrimą, buvo nagrinėta, ar pagrindinių žaliavų sąnaudos atitinka rinkos vertes. Todėl išvada, kad organizinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų gamybai KLR itin naudinga neįprastai maža karštai valcuotų plieno ritinių kaina, kaip išdėstyta 27 konstatuojamojoje dalyje, šiuo atžvilgiu yra pagrįsta ir niekaip nepažeidžia jokių galimų antisubsidijų tyrimo išvadų arba atvirkščiai. Bet kokios galimos antisubsidijų tyrimo išvados iš esmės skiriasi nuo RER nustatymo. Todėl šis argumentas yra laikinai atmestas.
- (35) KLR valdžios institucijos taip pat teigė, kad Komisija neatskleidė RER išvadų Kinijos valdžios institucijoms. Tačiau tai netiesa, nes 2012 m. liepos 12 d. Komisijos tarnybos Kinijos atstovybei ES pateikė verbalinę notą kartu su RER tyrimo išvadomis.
- (36) Galiausiai tvirtinta, kad nustatydamas laikinus muitus Komisija naudojasi nepatikrintais panašios šalies gamintojo duomenimis. Tačiau tai netiesa, nes Komisija naudojo duomenimis, kuriuos ji patikrino ir nustatė esant patikimus, kaip aiškiai nurodyta 48 konstatuojamojoje dalyje. Dėl bendradarbiavimo Komisijai teko kreiptis į panašų Kanados gamintoją, nes panašus Korėjos gamintojas atsisakė bendradarbiauti prieš pat suplanuotą ir sutartą tikrinamąjį vizitą, kaip paaiškinta 45 konstatuojamojoje dalyje. Todėl patikrinimas gamintojo patalpose bus atliktas po pirminio tyrimo etapo. Taip pat buvo teigiama, kad panašios šalies Korėjos bendrovė nutraukė bendradarbiavimą dėl sprendimo dėl RER. Tačiau taip

⁽¹⁾ SBB/Worldsteelprice.com.

⁽²⁾ *Brosmann Footwear (HK)* ir kt. prieš Europos Sąjungos Tarybą, C-249/10 P.

⁽³⁾ Europos Sąjungos Taryba prieš *Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd.*, C-337/09 P.

nebuvo, nes bendradarbiavimas nutrauktas liepos 3 d., o išvados dėl RER paskelbtos 2012 m. liepos 12 d.

- (37) Nebuvo pateikta nei vieno argumento, kuriuo remiantis būtų galima pakeisti išvadas dėl RER nustatymo.
- (38) Remiantis tuo, kas išdėstyta, nei viena iš dviejų bendradarbiaujančių KLR gamintojų grupių, kurios buvo prašiusios taikyti RER, negalėjo įrodyti, kad atitinka pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte išdėstytus kriterijus.

2. Individualus režimas (IR)

- (39) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu, muitas, jeigu jis taikomas, visos šalies mastu nustatomas šalims, kurioms taikomas minėtas straipsnis, išskyrus atvejus, kai bendrovės gali įrodyti, kad jos atitinka pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalyje nustatytus kriterijus. Trumpai ir tik aiškumo sumetimais toliau pateikiami šie kriterijai:

- jei įmonės yra visiškai ar iš dalies užsienio kapitalo įmonės ar bendrosios įmonės, eksportuotojai gali nevaržomai grąžinti kapitalą ir pelną į savo šalį;
- eksporto kainos ir apimtis, pardavimo sąlygos ir terminai yra nustatomi laisvai;
- dauguma akcijų priklauso privatiems asmenims. Direktorių valdybose esantys ar svarbias vadovaujančias pareigas užimantys valstybės pareigūnai sudaro mažumą, arba turi būti įrodyta, kad įmonė vis dėlto yra pakankamai nepriklausoma nuo valstybės kišimosi;
- valiutos keitimo kursas nustatomas pagal rinkos kursą ir
- valstybės kišimasis nėra toks, kad būtų galima išvengti nustatytų priemonių, jei atskiriems eksportuotojams nustatytos skirtingos muitų normos.

- (40) RER taikyti prašęs atrinktas eksportuojantis gamintojas taip pat prašė taikyti IT, jei jam nebūtų taikomas RER. Kitas atrinktas eksportuojantis gamintojas prašė taikyti tik IR. Remiantis turima informacija buvo preliminariai nustatyta, kad šie du eksportuojantys KLR gamintojai atitiko IR taikymo kriterijus.

3. Individualus nagrinėjimas (IN)

- (41) Prašymus atlikti individualų nagrinėjimą pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį pateikė šeši bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai, iš kurių tik vienas prašė RER. Preliminariai nuspręsta IN taikyti RER prašiusiam eksportuojančiam gamintojui, t. y. *Union Steel*

China, kadangi tai pernelyg neapsunkintų tyrimo, nes šio eksportuojančio gamintojo patikrinimas jau buvo atliktas nagrinėjant jo prašymą taikyti RER.

- (42) Šis eksportuojantis gamintojas pateikė prašymą dėl RER, tačiau taip pat prašė taikyti IR, jei jam nebūtų taikomas RER. Išnagrinėjus jo prašymą, preliminariai nuspręsta *Union Steel China* taikyti IR, nes ji atitiko IR kriterijus.

4. Normalioji vertė

4.1. Panašios šalies pasirinkimas

- (43) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą eksportuojantiems gamintojams, kuriems netaikomas RER, normalioji vertė turi būti nustatyta remiantis vidaus rinkos kainomis arba apskaičiuota normaliaja verte panašioje šalyje.
- (44) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad normaliajai vertei nustatyti panašia šalimi ji ketina pasirinkti Kanadą arba Pietų Afriką ir paragino suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas apie tai.
- (45) Komisija nagrinėjo, ar kitos šalys galėtų būti pagrįstai pasirinktos panašiomis šalimis, todėl buvo išsiųsti klausimynai organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų gamintojams Kanadoje ir Pietų Afrikoje, taip pat Brazilijoje ir Pietų Korėjoje. Tik du organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų gamintojai, vienas Kanadoje ir vienas Pietų Korėjoje, atsakė į klausimą. Paaiškėjo, kad abi šalys turi atviras rinkas be jokių importo muitų, į kurias daug importuojama iš kelių trečiųjų šalių. Be to, paaiškėjo, kad nagrinėjamąjį produktą Pietų Korėjoje gamina bent keturi kiti vietos gamintojai, o tai užtikrina tinkamą konkurencijos lygį vidaus rinkoje. Tačiau, tyrimui gerokai pasistūmėjus į priekį, 2012 m. liepos 3 d., prieš pat Komisijos tarnybų tikrinamąjį vizitą, Pietų Korėjos gamintojas nieko nepaaiškinęs nutraukė bendradarbiavimą.
- (46) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, Kanada buvo pasirinkta panašia šalimi. Nagrinėjamąjį produktą Kanadoje gamina bent keturi kiti vietos gamintojai, o tai užtikrina tinkamą konkurencijos lygį vidaus rinkoje. Atlikus tyrimą nenustatyta priežasčių, dėl kurių Kanada nebūtų tinkama šalis normaliajai vertei nustatyti.
- (47) Kelios suinteresuotosios šalys teigė, kad Kanados gamintojo sąnaudų struktūros negalima palyginti su eksportuojančio Kinijos gamintojo išlaidų struktūra. Tačiau nebuvo nustatyta jokių didelių sąnaudų struktūros skirtumų, todėl šis argumentas buvo atmestas.

- (48) Duomenys, kuriuos bendradarbiaujantis Kanados gamintojas pateikė klausimyno atsakymuose, buvo patikrinti ir nustatyta, kad informacija yra patikima ir ją remiantis galima nustatyti normaliąją vertę.

- (49) Todėl daroma preliminarinė išvada, kad Kanada yra tinkama ir pagrįsta panaši šalis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą.

4.2. Normaliosios vertės nustatymas

- (50) Kadangi viena atrinkta bendrovė, kurios prašymas taikyti individualų nagrinėjimą buvo priimtas, negalėjo įrodyti, kad ji atitinka RER kriterijus, o kita atrinkta bendrovė nepateikė prašymo taikyti RER, normalioji vertė visiems eksportuojantiems Kinijos gamintojams buvo nustatyta remiantis iš panašios šalies gamintojo gauta informacija.
- (51) Remdamasi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalimi Komisija pirmiausia išnagrinėjo, ar Kanadoje nepriklausomiems pirkėjams parduotas panašaus produkto kiekis buvo tipiškas. Nustatyta, kad bendradarbiavusio Kanados panašaus produkto gamintojo parduodamas kiekis Kanados vidaus rinkoje buvo tipiškas, palyginti su atrinktų eksportuojančių gamintojų ir eksportuojančio gamintojo, kurio prašymas taikyti individualų nagrinėjimą buvo priimtas, į Sąjungą eksportuoto nagrinėjamojo produkto kiekiu.
- (52) Komisija vėliau patikrino, ar toks pardavimas gali būti laikomas pardavimu įprastomis prekybos sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį. Tai atlikta nustatant, kokia nepriklausomiems pirkėjams parduoto kiekio dalis buvo parduota pelningai. Pelningais buvo laikomi pardavimo sandoriai, kai vieneto kaina buvo lygi gamybos sąnaudoms arba jas viršijo. Todėl buvo nustatytos Kanados gamintojo gamybos sąnaudos per TL.
- (53) Tų rūšių produkto, kurio kiekis, parduotas tos rūšies produkto vidaus rinkoje didesnėmis už vieneto sąnaudais kainomis, buvo didesnis nei 80 proc., o vidutinė svertinė tos rūšies produkto pardavimo kaina buvo ne mažesnė nei tos rūšies produkto vieneto gamybos sąnaudos, atveju normalioji vertė kiekvienai produkto rūšiai apskaičiuota pagal viso nagrinėjamosios rūšies produkto pardavimo faktinių vidaus rinkos kainų svertinį vidurkį, neatsižvelgiant į tai, ar pardavimas buvo pelningas ar nepelningas.
- (54) Jeigu tam tikros rūšies produkto pelningo pardavimo apimtis sudarė ne daugiau kaip 80 proc. visos tos rūšies produkto pardavimo apimties arba jeigu tos rūšies produkto vidutinė svertinė kaina buvo mažesnė už vieneto gamybos sąnaudas, normalioji vertė buvo nustatoma pagal faktinę vidaus rinkos kainą, kuri buvo apskaičiuota pagal tos rūšies produkto tik pelningo pardavimo vidaus rinkoje per TL vidutinę svertinę kainą.
- (55) Produkto rūšims, kurios nebuvo parduodamos pelningai, normalioji vertė apskaičiuota remiantis Kanados gamintojo gamybos sąnaudomis, pridėjus pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas (PBA) ir pelno maržą už pelningus produktus.

4.3. Eksportuojančių gamintojų, kuriems taikomas IR, eksporto kainos

- (56) Kadangi visi bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai, kuriems buvo suteiktas IR, eksportavo prekes į Sąjungą parduoti tiesiogiai nepriklausomiems Sąjungos pirkėjams, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį eksporto kainos buvo nustatytos remiantis faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis nagrinėjamojo produkto kainomis.

4.4. Palyginimas

- (57) Normalioji vertė ir eksporto kaina palygintos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koreguojant deramai atsižvelgta į skirtumus, turinčius poveikio kainoms ir kainų palyginamumui. Prireikūs atlikti koregavimai, atsižvelgiant į transporto frachto, draudimo, tvarkymo ir papildomas išlaidas, pakavimo, kreditų ir banko mokesčius bei komisinius, jei jie, kaip nustatyta, visais atvejais buvo pagrįsti, tikslūs ir paremti įrodymais.

5. Dempingo skirtumai

- (58) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalimis, dempingo skirtumai eksportuojantiems gamintojams, kuriems suteiktas IR, nustatyti remiantis panašiai šaliai nustatytos vidutinės svertinės normaliosios vertės ir kiekvienos bendrovės vidutinės svertinės nagrinėjamojo produkto eksporto kainos palyginimu, ir išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi.
- (59) Neatrinktiems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams buvo nustatytas atrinktų eksportuojančių gamintojų taikomo dempingo skirtumų svertinis vidurkis. Tuo remiantis, procentais išreikštas CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą laikinasis dempingo skirtumas neatrinktiems eksportuojantiems gamintojams yra 61,1 proc.
- (60) Kad būtų galima apskaičiuoti dempingo skirtumą, visos šalies mastu taikoma nebendradarbiaujantiems arba nežinomiems eksportuojantiems KLR gamintojams, pirmiausia, palyginus bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų nurodytą eksporto į Sąjungą apimtį ir atitinkamus Eurostat statistinius duomenis, nustatytas bendradarbiavimo lygis.
- (61) Atsižvelgiant į maždaug 70 proc. KLR bendradarbiavimo lygį, dempingo skirtumas, visos šalies mastu taikomas visiems kitiems KLR eksportuotojams, apskaičiuotas naudojant didžiausią dempingo skirtumą, nustatytą tipiškomis eksportuojančių gamintojų produktų rūšims. Tuo remiantis, preliminariai nustatytas dempingo dydis visos šalies mastu buvo 77,9 proc. CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą.

- (62) Atsižvelgiant į tai, procentais išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą laikinojo dempingo skirtumai yra tokie:

Bendrovė	Laikinis dempingo skirtumas
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd, Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, Zhangjiagang Wanda Steel Strip Co., Ltd, Jiangsu Huasheng New Construction Materials Co. Ltd) ir Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd	67,4 %
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd ir Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd	54,6 %
Union Steel China ir Wuxi Changjiang Sheet Metal Co. Ltd	59,2 %
Svertinis atrinktų bendrovių vidurkis	61,1 %
Visos šalies dempingo skirtumas	77,9 %

D. ŽALA

1. Sąjungos gamyba ir Sąjungos pramonė

- (63) Norint nustatyti visą nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungoje pagamintą produkto kiekį naudotasi visa turima informacija apie Sąjungos gamintojus, įskaitant skunde nurodytą informaciją, Sąjungos gamintojų prieš inicijuojant tyrimą ir jį inicijavus pateiktus duomenis ir patikrintus atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymus.
- (64) Per TL organinėmis medžiagomis dengtus plieno produktus Sąjungoje gamino 22 gamintojai. Remiantis tuo, kas išdėstyta ankstesnėje konstatuojamojoje dalyje, apskaičiuota, kad per TL Sąjungoje iš viso pagaminta 3 645 298 tonų. Remiantis pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalimi ir 5 straipsnio 4 dalimi, Sąjungos pramonei priskiriami visi Sąjungos gamintojai, kurie pagamina visą Sąjungos produkciją ir kurie toliau vadinami Sąjungos pramone.
- ##### 2. Susijusios Sąjungos rinkos nustatymas
- (65) Tyrimo metu nustatyta, kad didelė dalis atrinktų Sąjungos gamintojų produkcijos buvo skirta uždaramam naudojimui, t. y. dažnai paprasčiausiai pervežama (neišrašant sąskaitos faktūros) ir (arba) pristatoma vidaus sandorių kainomis tai pačiai bendrovei ar bendrovių grupei tolesniam perdirbimui.
- (66) Siekiant nustatyti, ar Sąjungos pramonei buvo padaryta žala, ir vartojimo bei įvairius ekonominius rodiklius, susijusius su Sąjungos pramonės padėtimi, buvo tiriama, ar atliekant analizę reikės atsižvelgti ir kokių mastu į tolesnį Sąjungos pramonės pagaminto panašaus produkto naudojimą.
- (67) Siekiant kiek įmanoma išsamiau apibūdinti Sąjungos pramonės padėtį, buvo renkami ir analizuojami su visa organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų veikla susiję duomenys ir vėliau buvo nustatyta, ar produkcija skirta uždaramajam ar laisvajam rinkoms.
- (68) Analizuojant kitus su Sąjungos pramone susijusius ekonominius rodiklius nustatyta, kad, norint atlikti pagrįstą analizę ir vertinimą reikėjo atsižvelgti į laisvojoje rinkoje vyraujančią padėtį: pardavimo apimtį ir pardavimo kainas Sąjungos rinkoje, rinkos dalį, augimą, eksporto apimtį ir kainas, todėl atitinkamai buvo pakoreguoti žinomo uždarojo naudojimo ir pardavimo Sąjungos pramonei žalos rodikliai, o uždarasis naudojimas ir pardavimas buvo nagrinėti atskirai.
- (69) Tačiau kitų ekonominių rodiklių analizė, atlikus tyrimą, parodė, kad juos galima pagrįstai išnagrinėti tik atsižvelgiant į visą veiklą. Iš tikrųjų gamyba (uždarojoje ir laisvojoje rinkoje), pajėgumai, pajėgumų panaudojimas, investicijos, atsargos, užimtumas, produktyvumas, darbo užmokestis, sugebėjimas padidinti kapitalą priklauso nuo visos veiklos, neatsižvelgiant į tai, ar produkcija realizuojama uždarojoje, ar laisvojoje rinkoje.
- ##### 3. Sąjungos vartojimas
- (70) Sąjungos pramonė panašų produktą parduoda nesusijusiems pirkėjams ir parduoda (perleidžia) susijusioms bendrovėms kaip naudotojoms toliau perdirbti, pvz., plieno gaminių centrams.
- (71) Apskaičiuodama tariamą Sąjungos organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų vartojimą, Komisija susumavo visą į Sąjungą importuotų organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų kiekį, kurį nurodė Eurostatas, ir Sąjungoje parduotą bei savo reikmėms sunaudotą Sąjungos pramonės pagaminto panašaus produkto kiekį, kaip nurodyta skunde ir kaip buvo patikrinta per tikrinamuosius vizitus atrinktų Sąjungos gamintojų patalpose.
- (72) Kalbant apie Eurostato importo duomenis, reikėtų paminėti, kad atitinkami jų KN kodų aprašymai (žr. 13 konstatuojamąją dalį) neapsiriboja tik tiriamojo produkto aprašymu, taigi, į Eurostato pateiktus importo duomenis

pagal minėtus kodus gali būti įtraukti kiti produktai. Tačiau neturint informacijos apie faktiškai paveiktą tokio kito importo kiekį arba įrodymų, kad toks kiekis

gali būti svarbus, laikinai nuspręsta naudoti Eurostato pateiktus išsamius duomenis apie importą pagal atitinkamus KN kodus.

- (73) Taigi bendro vartojimo Sąjungoje raida buvo tokia:

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Vartojimas (tonomis)	5 691 713	4 327 650	4 917 068	5 177 970
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	76	86	91

- (74) Nagrinėjamoju laikotarpiu bendras vartojimas ES rinkoje sumažėjo 9 proc. 2008–2009 m. vartojimas sumažėjo maždaug 24 proc., ir tai gali būti siejama su pasauliniu neigiamu ekonomikos krizės poveikiu, ypač statybos pramonei. Vėliau vartojimas pradėjo didėti ir nuo 2009 m. iki TL padidėjo iš viso 20 proc., bet pradinio 2008 m. lygio nepasiekė.

4. Importo iš nagrinėjamosios šalies rinkos dalis

- (75) Importo iš KLR į Sąjungą raida per nagrinėjamąjį laikotarpį:

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Importo iš KLR apimtis (tonomis)	472 988	150 497	464 582	702 452
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	32	98	149
Rinkos dalis	8,3 %	3,5 %	9,4 %	13,6 %
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	42	114	163

Šaltinis – Eurostato duomenys.

- (76) Nepaisant vartojimo raidos, importo iš KLR kiekis nagrinėjamoju laikotarpiu gerokai – 49 proc. – padidėjo. Dėl neigiamų ekonomikos krizės pasekmių importo iš KLR kiekis 2009 m. taip pat smarkiai sumažėjo. Tačiau importas iš KLR pradėjo itin sparčiai atsigauti, o nuo 2009 m. iki TL buvo išpūdingas – 367 proc.
- (77) Nagrinėjamoju laikotarpiu 63 proc. padidėjo ir minėto importo rinkos dalis. Nors nuo 2008 m. iki 2009 m. ji sumažėjo daugiau nei per pusę, nuo 2009 m. iki TL išpūdingai didėjo ir pasiekė 290 proc.

4.1. Importo kaina ir priverstinis kainų mažinimas

Importas iš KLR	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Vidutinė kaina (EUR už toną)	875	728	768	801
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	83	88	91

Šaltinis – Eurostato duomenys.

- (78) Vidutinė importo iš KLR kaina per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 9 proc. 2008–2009 m. gerokai sumažėjo – 17 proc., tuomet 2009–2010 m. padidėjo penkiais procentiniais punktais, o TL – dar trimis procentiniais punktais.
- (79) Importo iš KLR kainos nuolat buvo mažesnės nei Sąjungos pramonės pardavimo kainos per visą nagrinėjamąjį laikotarpį. Kaip matyti iš pirmiau pateiktos lentelės, 2009 m., pačiame ekonomikos krizės įkarštyje, net 17 proc. sumažinus kainas Kinijos importui nepavyko išlaikyti užimamos rinkos

dalis tokiomis aplinkybėmis, kai smarkiai mažėjo vartojimas ir iš esmės sulėtėjo rinkos raida, tačiau dėl vėlesniais metais nuolat mažintų kainų, nuo 2009 m. iki TL importo iš KLR rinkos dalis išpuolingai ir nuolat didėjo.

- (80) Siekiant nustatyti priverstinį kainų mažinimą per TL, pagal gamintojo kainas EXW sąlygomis pakoreguotos vidutinės svertinės atrinktų Sąjungos gamintojų kiekvienos rūšies produkto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje kainos palygintos su atitinkamomis vidutinėmis svertinėmis bendradarbiaujančių Kinijos gamintojų importuojamo kiekvienos rūšies produkto kainomis pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungos rinkoje, nustatytomis remiantis CIF kaina ir atitinkamu koregavimu atsižvelgiant į galiojantį muitą ir išlaidas po importo.
- (81) Lygintos to paties prekybos lygio sandorių kiekvienos rūšies produkto kainos, prireikus jos buvo tinkamai pakoreguotos ir apskaičiuotos atėmus lengvatas ir nuolaidas. Remiantis palyginimo rezultatais, išreikštais atrinktų Sąjungos gamintojų apyvartos per TL procentine dalimi, nustatyta, kad eksportuojantys Kinijos gamintojai kainas priverstinai mažino, o vidutinis svertinis jų priverstinai mažinamų kainų skirtumas siekė iki 25,9 proc.

5. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

5.1. Pirminės pastabos

- (82) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį Komisija išnagrinėjo visus svarbius Sąjungos pramonės padėčiai įtakos turinčius ekonominius veiksnius ir rodiklius.
- (83) Kaip minėta 5 konstatuojamojoje dalyje, tiriant galimą žalą Sąjungos pramonei atlikta atranka.
- (84) Šešių atrinktų ES gamintojų pateikti ir patikrinti duomenys panaudoti mikrorodikliams, pavyzdžiui, vieneto kainai, vieneto sąnaudoms, pelningumui, grynųjų pinigų srautui, investicijoms, investicijų grąžai, gebėjimui padidinti kapitalą ir akcijų vertę, nustatyti.
- (85) Skundo pateikėjo pateikti duomenys apie visus organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų gamintojus Sąjungoje, kryžmiškai sutikrinti su kitais turimais šaltiniais ir patikrintais atrinktų Sąjungos gamintojų duomenimis, buvo naudoti makroekonominiais rodikliais, pavyzdžiui, Sąjungos pramonės gamybai, gamybos pajėgumams, pajėgumų naudojimui, pardavimo kiekiui, rinkos daliai, užimtumui ir našumui, nustatyti.

5.2. Su visa Sąjungos pramone susiję duomenys

5.2.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų panaudojimas

- (86) Norint nustatyti visą nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungoje pagamintą produkto kiekį, naudotasi visa turima informacija apie Sąjungos gamintojus, įskaitant skunde nurodytą informaciją, Sąjungos gamintojų prieš inicijuojant tyrimą ir jį inicijavus pateiktus duomenis ir patikrintus atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymus.

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Gamybos apimtis (tonomis)	4 218 924	3 242 741	3 709 441	3 645 298
Indeksas (2008 m. = 100)	100	77	88	86
Gamybos pajėgumai (tonomis)	5 649 268	5 754 711	5 450 138	5 431 288
Indeksas (2008 m. = 100)	100	102	96	96
Pajėgumų panaudojimas	75 %	56 %	68 %	67 %
Indeksas (2008 m. = 100)	100	75	91	90

Šaltinis – skundas, atsakymai į klausimyno klausimus.

- (87) Iš pateiktos lentelės matyti, kad nagrinėjamoju laikotarpiu gamybos apimtis gerokai sumažėjo – 14 proc. Mažėjant paklausai, 2009 m. smarkiai sumažėjo gamyba, vėliau 2010 m. ji iš dalies atsigavo, o per TL nežymiai sumažėjo, nors vartojimas padidėjo.
- (88) Gamybos pajėgumai per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 4 proc. Pajėgumų naudojimas, panašiai kaip ir gamyba, nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 10 proc.

5.2.2. Pardavimo apimtis, rinkos dalis ir augimas

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Pardavimo apimtis (tonomis)	3 355 766	2 707 611	3 003 917	2 936 255
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	81	90	87
Rinkos dalis (tonomis)	59,0 %	62,6 %	61,1 %	56,7 %
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	106	104	96

Šaltinis – skundas, atsakymai į klausimyno klausimus.

- (89) 2009 m. Sąjungos pramonės pardavimo nesusijusiems pirkėjams apimtis staiga sumažėjo 19 proc. 2010 m. pardavimo apimtis padidėjo devyniais procentiniais punktais, tačiau per TL sumažėjo trimis procentiniais punktais.
- (90) Sąjungos pramonės rinkos dalis nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 4 proc. Sąjungos rinkos dalis iš pradžių padidėjo 2009 m., o 2010 m. ir TL sumažėjo, todėl TL jos rinkos dalis buvo 6 proc. mažesnė nei 2009 m.; vartojimas tuo pačiu laikotarpiu padidėjo daugiau kaip 20 proc. Taigi Sąjungos pramonė negalėjo pasinaudoti tuo, kad didėja vartojimas, ir atgauti bent dalį anksčiau prarastos pardavimo apimtį ir rinkos dalies.
- (91) Sąjungos vartojimas nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 9 proc., Sąjungos pramonės pardavimo nesusijusioms šalims apimtis sumažėjo 13 proc., o Sąjungos pramonės rinkos dalis sumažėjo 2,3 procentinio punkto nuo – 59 proc. 2008 m. iki 56,7 proc. per TL.

5.2.3. Užimtumas ir našumas

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Užimtumas (visos darbo dienos ekvivalento vienetais)	6 790	5 953	5 723	5 428
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	88	84	80
Našumas (tonų/visos darbo dienos ekvivalentas)	621	545	648	672
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	88	104	108

Šaltinis – skundas, atsakymai į klausimyno klausimus, Eurofer.

- (92) Sąjungos pramonės užimtumas palaipsniui mažėjo. Todėl nagrinėjamoju laikotarpiu bendras darbuotojų skaičius, skaičiuojamas visos darbo dienos ekvivalentais, pramonėje sumažėjo 20 proc., o per TL pasiekė žemiausią lygį. Tačiau našumas nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 8 proc., o tai rodo, kad pramonė taip pat stengėsi racionalizuoti gamybos sąnaudas.

5.3. Su atrinktais Sąjungos gamintojais susiję duomenys

5.3.1. Vidutinės vieneto pardavimo kainos Sąjungoje ir gamybos sąnaudos

- (93) Nagrinėjamoju laikotarpiu vidutinė atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo nesusijusiems pirkėjams ES kaina sumažėjo 3 proc. Nuo 2009 m. iki TL, didėjant vartojimui ir pardavimo apimčiai, kainos padidėjo 23 proc., bet 2008 m. lygio nepasiekė.

- (94) Kartu, su panašaus produkto pagaminimu ir pardavimu susijusios išlaidos nagrinėjamoju laikotarpiu dėl didėjančių vieneto gamybos sąnaudų padidėjo 6 proc., o PBA sąnaudos už vienetą sumažėjo 34 proc.
- (95) 2009 m. 21 proc. sumažėjus vieneto kainai nesusijusiems pirkėjams ir patyrus su tuo susijusių nuostolių, vieneto kainos pradėjo atsigauti. 2010 m. ir per TL Sąjungos pramonės sąnaudos padidėjo ir ji galėjo tik nežymiai padidinti savo kainas, kad padengtų papildomas sąnaudas ir sugebėtų išlaikyti tą patį pelno lygį 2010 m. ir TL. Tačiau dėl to rinkos dalis dar labiau sumažėjo, nes Kinijos importo kainos buvo nuolat mažesnės už Sąjungos pramonės kainas.

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Vieneto kaina ES nesusijusiems pirkėjams (EUR už toną)	1 023	805	911	994
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	79	89	97
Vieneto gamybos sąnaudos (EUR/toną)	925	884	893	978
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	95	97	106

Šaltinis – patikrinti atrinktų gamintojų klausimyno atsakymai.

5.3.2. Pelningumas, gryųjų pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
ES pardavimo pelningumas nesusijusiems pirkėjams (% nuo pardavimų apyvartos)	6,7 %	– 9,3 %	2,8 %	2,6 %
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	– 138	41	39
Gryųjų pinigų srautas (EUR)	328 190 880	211 298 356	152 030 083	204 650 414
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	64	46	62
Investicijos (EUR)	55 717 957	4 537 128	12 530 132	15 302 264
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	8	22	27
Investicijų grąža	13,8 %	– 13,9 %	5,9 %	6 %
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	– 101	43	44

Šaltinis – patikrinti atrinktų gamintojų klausimyno atsakymai.

- (96) Sąjungos pramonės pelningumas nustatytas ikimokestinį grynąjį pelną, gautą parduodant panašų produktą nesusijusiems pirkėjams, išreiškus tokio pardavimo apyvartos procentine dalimi. 2009 m., ekonominės krizės metu, Sąjungos pramonės pelningumas gerokai sumažėjo – prarasta 13,9 proc. Nuo 2010 m. pelningumas pradėjo atsigauti, bet dėl didėjančių gamybos sąnaudų nepavyko pasiekti pramonei palankaus ir tvaraus lygio (6,7 proc.) (žr. 156 konstatuojamąją dalį). Per visą nagrinėjamąjį laikotarpį pelningumas sumažėjo 61 proc.
- (97) Neigiama pelningumo tendencija iš esmės lėmė neigiamą gryųjų pinigų srauto tendenciją. Mažiausias lygis buvo pasiektas 2010 m. Panašiai, investicijų grąža nuo 13,8 proc. 2008 m. sumažėjo 56 proc. ir per TL siekė 6 proc.

- (98) Dėl pelningumo raidos, grynujų pinigų srauto ir investicijų grąžos nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės galimybės investuoti į savo veiklą buvo ribotos, ir tai pakenkė jos plėtrai. Nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje Sąjungos pramonei pavyko imtis didelių investicijų, tačiau vėliau, 2009 m., investicijų smarkiai sumažėjo, o iš viso nagrinėjamoju laikotarpiu jų sumažėjo 73 proc.

- (99) Kaip nurodyta pirmiau, finansiniai Sąjungos pramonės rezultatai pablogėjo, tačiau nenustatyta, kad nagrinėjamoju laikotarpiu būtų buvęs padarytas rimtas poveikis jos pajėgumui padidinti kapitalą.

5.3.3. Atsargos

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)	116 852	97 533	124 848	130 593
Indeksas (2008 m. = 100)	100	83	107	112

Šaltinis – patikrinti atrinktų gamintojų klausimyno atsakymai.

- (100) Šešių atrinktų Sąjungos gamintojų atsargos per TL sudarė apie 8 proc. gamybos apimties. Laikotarpio pabaigos atsargų lygis nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 12 proc. Tačiau reiktų pažymėti, kad nors atsargos nėra pramonei svarbus rodiklis, nes gamyba dažniausiai vykdoma pagal užsakymą, labiausiai atsargos padidėjo nuo 2009 m. iki TL, o tai sutapo su padidėjusiu importu iš KLR dempingo kaina.

5.3.4. Darbo sąnaudos

Vidutinės vieno darbuotojo darbo sąnaudos (EUR, atrinkti ES gamintojai)	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
	60 959	57 892	58 637	62 347
Indeksas (2008 m. = 100)	100	95	96	102

- (101) Vidutinės atrinktų Sąjungos gamintojų darbo sąnaudos nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo tik 2 proc., o tai mažiau nei infliacijos lygis. Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad atrinkti gamintojai gerokai sumažino išlaidas, ypač bendrąsias ir administracines sąnaudas ir griežtai kontroliavo efektyvumą.

5.3.5. Uždarasis naudojimas ir uždarasis pardavimas

- (102) Kaip nurodyta 65 konstatuojamojoje dalyje, ES yra didelė organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų rinka, nes Sąjungos pramonė juos naudoja tolesnėse pramonės grandyse. Analizuojant šią rinką buvo atsižvelgta į visą atrinktų Sąjungos gamintojų ir kitų Sąjungos gamintojų uždarojo naudojimo ir pardavimo susijusioms šalims kieki (uždarasis pardavimas).

- (103) Nustatyta, kad uždarasis naudojimas ir uždarasis pardavimas buvo numatyti tolesniam perdirbimui tose pačiose atrinktų Sąjungos gamintojų grupių bendrovėse arba jų susijusiose bendrovėse, kurių veikla daugiausia susijusi su statybinių medžiagų verslu, t. y. jos yra galutiniai organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų naudotojai.

- (104) Remiantis tuo, kas išdėstyta, nustatyta, kad Sąjungos gamintojų uždarasis naudojimas ir uždarasis pardavimas sudarė 27 proc. viso gamybos kiekio per TL. Nagrinėjamoju laikotarpiu uždarasis naudojimas ir susijęs parduotas kiekis sumažėjo 19 proc., o rinkos dalis sumažėjo 11 proc.

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Uždarasis naudojimas ir uždarasis pardavimas (tonomis)	1 225 686	935 374	994 933	993 701
Indeksas (2008 m. = 100)	100	76	81	81

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Rinkos dalis	22 %	22 %	20 %	19 %
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	100	94	89

Šaltinis – skundas ir patikrinti atrinktų gamintojų atsakymai į klausimyną.

- (105) Uždarąjo naudojimo ir uždarąjo pardavimo vertė buvo nagrinėjama remiantis klausimyno atsakymais, kurie buvo patikrinti per tikrinamuosius vizitus atrinktų gamintojų patalpose. Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad kalbant apie galutinę produkto naudojimo paskirtį nėra jokio esminio skirtumo tarp uždarąjo naudojimo ir uždarąjo pardavimo. Duomenis apie uždarąjį naudojimą pateikė bendrovės, kurios vykdė tolesnės grandies gamybą kaip tas pats juridinis asmuo, tačiau uždarasis pardavimas buvo pardavimas kitiems susijusiems juridiniams asmenims išrašant sąskaitą faktūrą. Be to, kainų nustatymo metodas tiek uždarąjo naudojimo, tiek pardavimo susijusioms šalims atveju buvo panašus, t. y. susijusioms bendrovėms ir atrinktų gamintojų vidiniams tolesnės grandies gamybos skyriams buvo taikoma tikroji vertė (papildomų išlaidų metodas).
- (106) Todėl vidutinė vertė už toną nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjo 1 proc. ir buvo 2 proc. mažesnė nei Sąjungos gamintojų pardavimo kaina nesusijusiems pirkėjams per TL.

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Uždarasis naudojimas ir uždarasis pardavimas (EUR/toną)	967	787	910	975
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	81	94	101

Šaltinis – patikrinti atrinktų gamintojų klausimyno atsakymai.

- (107) Atsižvelgiant į tai, kad uždarasis pardavimas ir uždarasis naudojimas iš esmės buvo skirti tolesnei statybinių medžiagų gamintojų Sąjungoje grandžiai, ši pardavimą ir uždarąjį naudojimą taip pat netiesiogiai paveikė konkurencija su kitais rinkos dalyviais, įskaitant importą dempingo kaina iš KLR. Vidaus paklausa tolesnėje gamybos grandyje priklauso nuo galimybių parduoti tolesnės grandies produktus laisvoje rinkoje, kuri nepatiria neigiamo importo dempingo kaina poveikio. Taigi, galima daryti išvadą, kad kiekis ir rinkos dalis nagrinėjamuoju laikotarpiu mažėjo dėl konkurencijos su importu dempingo kaina iš KLR.

5.3.6. Ankstesnio dempingo arba subsidijavimo poveikis

- (108) Kadangi šio nagrinėjamojo produkto antidempingo tyrimas atliekamas pirmą kartą, nėra duomenų, kuriais remiantis būtų įvertintas galimas ankstesnio dempingo arba subsidijavimo poveikis.

6. Faktinio dempingo skirtumo dydis

- (109) Visi nustatyti ir skirsnyje apie dempingą pateikti skirtumai yra gerokai didesni už *de minimis* lygį. Be to, atsižvelgiant į importo dempingo kaina iš KLR apimtį ir kainas, faktinio dempingo skirtumo dydžio poveikio ES rinkai negalima laikyti nereikšmingu.

7. Išvada dėl žalos

- (110) Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad beveik visi žalos rodikliai, susiję su ekonomine Sąjungos pramonės padėtimi, nagrinėjamuoju laikotarpiu pablogėjo arba nekito pagal tai, kaip kito vartojimas.
- (111) Nagrinėjamuoju laikotarpiu mažėjant vartojimui importo iš KLR apimtis didėjo stabiliai ir žymiai. Kartu, Sąjungos pramonės pardavimo apimtis iš viso sumažėjo 13 proc., o jos rinkos dalis sumažėjo nuo 59 proc. 2008 m. iki 56,7 proc. per TL. Nors vartojimas nuo 2009 m. iki TL padidėjo 20 proc., Sąjungos pramonės rinkos dalis toliau mažėjo. Sąjungos pramonė negalėjo atgauti anksčiau prarastos

rinkos dalies dėl didelio importo dempingo kaina iš KLR į ES rinką augimo. Importo žema dempingo kaina apimtis nagrinėjamoju laikotarpiu stabiliai didėjo, dėl to buvo nuolat dirbtinai mažinamos Sąjungos pramonės kainos.

- (112) Be to, padarytas didelis poveikis su Sąjungos pramonės finansine veikla susijusiems žalos rodikliams, kaip antai grynųjų pinigų srautui ir pelningumui. Tai reiškia, kad Sąjungos pramonės pajėgumui padidinti kapitalą ir investuoti taip pat padarytas neigiamas poveikis.
- (113) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, padaryta išvada, kad Sąjungos pramonė patyrė materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje.

E. PRIEŽASTINIS RYŠYS

1. Įžanga

- (114) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 ir 7 dalis nagrinėta, ar dėl KLR kilmės importo dempingo kaina Sąjungos pramonei padaryta tokia žala, kad ją būtų galima laikyti materialine. Taip pat nagrinėti kiti, su importu dempingo kaina nesusiję žinomi veiksniai, galėję tuo pačiu metu daryti žalą Sąjungos pramonei, nes siekta užtikrinti, kad žala, kuri galėjo būti padaryta dėl tų kitų veiksnių, nebūtų priskirta importui dempingo kaina.

2. Importo dempingo kaina poveikis

- (115) Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad Sąjungos vartojimas nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 9 proc., o importo iš KLR dempingo kaina apimtis padidėjo gerokai – maždaug 49 proc., šio importo rinkos dalis taip pat padidėjo 63 proc. (nuo 8,3 proc. 2008 m. iki 13,6 proc. per TL). Kartu, Sąjungos pramonės pardavimo nesusijusioms šalims apimtis sumažėjo 13 proc., o to pardavimo rinkos dalis sumažėjo nuo 4 proc. – nuo 59 proc. 2008 m. iki 56,7 proc. per TL.
- (116) Be to, nors importą iš KLR taip pat paveikė ekonomikos krizė, nes 2008–2009 m. jis sumažėjo 68 proc., nuo 2009 m. iki TL jis atsigavo labai sparčiai ir TL pabaigoje buvo padidėjęs 367 proc., nors Sąjungos vartojimas tuo pačiu laikotarpiu padidėjo tik 20 proc. Sumažinus vieneto kainą 9 proc., palyginti su 2008 m., ir priverčiant Sąjungos pramonę per TL sumažinti kainas 25,9 proc., Kinijos importo rinkos dalis nuo 2008 m. iki TL padidėjo 63 proc. ir pasiekė 13,6 proc.
- (117) Tuo pačiu metu, 2008 m. – TL, Sąjungos gamintojų pardavimo nesusijusioms šalims apimtis sumažėjo 13 proc. Rinkai atsigauant, nuo 2009 m. iki TL, Sąjungos pramonei pavyko vos 8 proc. padidinti pardavimo nesusijusioms šalims apimtį, tačiau ji prarado 9 proc. rinkos dalies, taigi, padidėjęs vartojimas jai buvo tik nežymiai naudingas. Iš tikrųjų atsigauantis vartojimas labiausiai praverė importui iš Kinijos, ji gerokai pralenkė kitus rinkos dalyvius.
- (118) Nagrinėjamoju laikotarpiu vidutinės importo iš KLR kainos sumažėjo 9 proc. Nors po 2009 m. staigus nuosmukio kainos didėjo nuo 2009 m. iki TL, jos visą laiką buvo mažesnės už Sąjungos pramonės taikomas kainas. Vieneto kaina nesusijusiems pirkėjams ES sumažėjo tik 3 proc., o tai rodo tam tikrą atsparumą importo iš Kinijos daromam spaudimui kainoms. Tačiau akivaizdu, kad šios kainos laikėsi tik dėl to, kad sumažėjo pardavimo apimtis ir jo pelningumas, nes didėjant gamybos sąnaudoms pardavimas sumažėjo 61 proc. – nuo 6,7 proc. 2008 m. iki 2,6 proc. per TL.
- (119) Remiantis tuo, kas išdėstyta, padaryta išvada, kad padidėjęs importas dempingo kaina iš KLR, vykdomas kainomis, dėl kurių nuolat buvo mažinamos Sąjungos pramonės kainos, turėjo lemiamą įtaką Sąjungos pramonės patirtai materialinei žalai, todėl Sąjungos pramonė negalėjo pasinaudoti atsigauančiu Sąjungos vartojimu.

3. Kitų veiksnių poveikis

3.1. Importas iš trečiųjų šalių

Šalis		2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Pietų Korėja	Kiekis (tonomis)	228 123	226 568	173 935	237 164
	Indeksas (2008 m. = 100)	100	99	76	104

Šalis		2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
	Rinkos dalis (%)	4 %	5,2 %	3,5 %	4,6 %
	<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	131	88	114
	Vidutinė kaina	901	727	846	903
	<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	81	94	100
Indija	Kiekis (tonomis)	159 999	149 138	155 384	141 391
	<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	93	97	88
	Rinkos dalis (%)	2,8 %	3,4 %	3,2 %	2,7 %
	<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	123	112	97
	Vidutinė kaina	932	667	773	824
	<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	72	83	88
Kitos šalys	Kiekis (tonomis)	249 151	158 461	124 319	167 007
	<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	64	50	67
	Rinkos dalis (%)	4,4 %	3,7 %	2,5 %	3,2 %
	<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	84	58	74
	Vidutinė kaina	951	809	924	955
	<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	85	97	100
Iš viso: visos trečiosios šalys, išskyrus KLR	Kiekis (tonomis)	637 274	534 167	453 637	545 562
	<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	84	71	86
	Rinkos dalis (%)	11,2 %	12,3 %	9,2 %	10,5 %
	<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	110	82	94
	Vidutinė kaina	929	735	842	898
	<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	79	91	97

Šaltinis – Eurostat duomenys.

- (120) Nors importas iš KLR sudarė 56 proc. viso importo į ES per TL, kiti svarbūs importo šaltiniai buvo Indijos Respublika (toliau – Indija) (11 proc.) ir Pietų Korėja (19 proc.). Priešingai nei importo iš KLR atveju, nepaisant staiga 12 proc. sumažėjusios vidutinės kainos, importas iš Indijos nagrinėjamoju laikotarpiu iš viso sumažėjo 12 proc., o rinkos dalis – 3 proc. Importas iš Pietų Korėjos padidėjo tik 4 proc., o vidutinė kaina tebėra tokio paties lygio kaip 2008 m. Per TL importo iš Indijos rinkos dalis siekė 2,7 proc., o Pietų Korėjos – 4,6 proc.
- (121) Kitas importas, sudarantis 14 proc. viso importo, sumažėjo 33 proc., o vidutinė kaina išliko to paties lygio kaip 2008 m.
- (122) Nors viso kito importo vidutinės kainos buvo mažesnės už Sąjungos pramonės kainas, šio importo poveikis, jei toks yra, galėtų būti tik nežymus. Pirma, nėra įrodymų, kad importas iš kitų šaltinių buvo vykdomas taikant nesąžiningą prekybos praktiką. Antra, priešingai nei Kinijos importo atveju,

bendras pagrindinių kitų importo šaltinių kainų lygis išliko gana stabilus visu nagrinėjamoju laikotarpiu, o tai rodo, kad Sąjungos pramonė būtų galėjusi sėkmingai konkuruoti to importo rinkos segmentuose. Trečia, importas iš kitų šalių, tiek bendras, tiek kiekvienos pagrindinės eksportuojančios šalies atskirai, per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo ir vis dar yra nedidelis. Be to, kito importo rinkos dalies mažėjimas patvirtina, kad toks importas negalėjo daryti žalos Sąjungos pramonei.

3.2. Sąjungos pramonės eksporto veiklos rezultatai

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Eksportas (Eurostatas) (tonomis)	669 790	612 204	580 477	605 760
Indeksas (2008 m. = 100)	100	91	87	90
Vidutinė kaina (EUR/t)	1 068	937	995	1 092
Indeksas (2008 m. = 100)	100	88	93	102
Atrinktų Sąjungos gamintojų eksportas	53 542	46 516	48 102	46 228
Indeksas (2008 m. = 100)	100	87	90	86
Vidutinė pardavimo kaina (EUR/t)	1 086	826	984	1 132
Indeksas (2008 m. = 100)	100	76	91	104

Šaltinis – Eurostatas ir patikrinti klausimyno atsakymai.

(123) Remiantis Eurostato duomenimis, nagrinėjamoju laikotarpiu visas Sąjungos pramonės organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų eksportas į trečiąsias šalis sumažėjo 10 proc. Tačiau vidutinė kaina buvo palyginti didelė, o nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 2 proc. Eksportas sudarė 17 proc. visos ES produkcijos ir padėjo Sąjungos pramonei pasiekti masto ekonomiją bei mažinti bendras gamybos sąnaudas. Taigi, galima daryti išvadą, kad Sąjungos pramonės eksporto veikla negali būti galima materialinės žalos priežastis.

(124) Tokių bendrą vaizdą atspindi ir atrinktų Sąjungos gamintojų eksportas nesusijusiems pirkėjams trečiojoje šalyje. Šis eksportas nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 14 proc., tačiau ir šiuo atveju vieneto eksporto kaina buvo nuolat didesnė (vidutiniškai 2–12 proc., priklausomai nuo metų) už kainą ES. Kadangi eksporto apimtis siekė tik 3 proc. visos produkcijos, ji negalėjo padaryti žalos ES rinkai.

3.3. Sąjungos pramonės importas iš KLR

(125) Atliekant tyrimą, buvo teigiama, kad skundo pateikėjai (per susijusias bendroves) importavo nagrinėjamąjį produktą iš KLR ir kad šis importas sudarė 20–40 proc. viso importo iš KLR. Tačiau šiam teiginiui pagrįsti jokių

įrodymų nepateikta. Išnagrinėjus šį teiginį, buvo nustatyta, kad per TL Sąjungos gamintojai importavo tik apie 10 000 tonų, o tai iš esmės atitinka tyrimo pradžioje skundo pateikėjo pateiktus duomenis. Nustatyta, kad susijusios Sąjungos gamintojų bendrovės importavo panašų kiekį ir jis nebuvo nurodytas pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį. Šis importas sudarė tik apie 2–3 proc. viso importo iš KLR. Todėl negalima daryti išvados, kad Sąjungos pramonė importavo iš KLR tokių kiekį ir tokiu būdu, kad 1) dėl to būtų galima suabejoti jų kaip Sąjungos gamintojų statusu pagal 4 straipsnio 1 dalies a punktą, arba 2) padaryti žalos sau. Todėl šis argumentas yra laikinai atmestas.

3.4. Uždarasis naudojimas ir uždarasis pardavimas

(126) Kai kurios suinteresuotosios šalys tvirtino, kad žalą Sąjungos pramonei sukėlė jos dalyvavimas (tiesiogiai arba per susijusias bendroves įmonių grupėse) tolesnės grandies įmonėje, susijusioje su statybinių medžiagų (pvz., sluoksniuotųjų plokščių, trapecinių lakštų ir kt.) gamyba. Konkrečiai, buvo teigiama, kad Sąjungos pramonė organinėmis medžiagomis dengtus plieno produktus savo tolesnės grandies įmonei pardavė mažesne kaina nei nesusijusioms bendrovėms, taigi, ji „subsidijavo“ jas grupėje ir sudarė galimybes priversti konkurentus tolesnės grandies segmente mažinti kainas.

(127) Kaip išdėstyta 102–107 konstatuojamosiose dalyse, vidutinė uždarojo naudojimo ir uždarojo pardavimo vertė už toną buvo tik 2 proc. mažesnė už nesusijusiems pirkėjams per TL taikytą pardavimo kainą. Be to, atlikus tyrimą paaiškėjo, kad uždarąjį naudojimą ir uždarąjį pardavimą taip pat greičiausiai paveikė dėl importo dempingo kaina kilusi nesąžininga konkurencija. Iš tikrųjų, jei Sąjungos gamintojų tolesnės grandies įmonė tariamai būtų gavusi kokios nors naudos, tai būtų atspindėję šio žalos rodiklio raidoje. Todėl šis argumentas yra laikinai atmestas.

3.5. Ekonomikos krizė

(128) Ekonomikos krizė ir jos poveikiu statybų verslui bent iš dalies galima paaiškinti, kodėl nagrinėjamuoju laikotarpiu sumažėjo paklausa ir kilo spaudimas kainoms. Kaip minėta pirmiau, 2009 m. vartojimas sumažėjo 24 proc. Tačiau nuo 2010 m. rinka ėmė atsigaivinti ir iki TL pabaigos vartojimas padidėjo 20 proc.

(129) Tačiau atliekant žalos ir priežastinio ryšio analizę, 2009 m. rinkos nuosmukis ir atsigavimo laikotarpis nuo 2009 m. iki TL buvo atskirti. Atliekant analizę paaiškėjo, kad importui iš KLR buvo itin naudingas atsigaunantis vartojimas, be to, jis ir toliau vertė Sąjungos pramonę mažinti kainas, todėl vienodos visų rinkos dalyvių galimybės atsigaivinti nuo nuosmukio tapo nuolatine kova dėl išlikimo.

3.6. Struktūrinis perteklinis pajėgumas

(130) Kai kurios suinteresuotosios šalys teigė, kad Sąjungos pramonei, kurią iš esmės sudaro vertikaliai integruoti plieno produktų gamintojai, žalą sukėlė ne importas iš KLR, bet struktūrinės problemos, kaip antai ES plieno pramonės perteklinis pajėgumas. Taip pat buvo teigiama, kad dėl plieno pramonės konsolidavimo, vykusio prieš nagrinėjamąjį laikotarpį, atsirado perteklinis pajėgumas ir kad visa patirta žala kilo dėl to, kad turima pernelyg daug gamybos įrenginių.

(131) Iš tiesų organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų gamybai reikia daug kapitalo, be to, šiai pramonei būdingos santykinai didelės pastoviosios sąnaudos. Tačiau negalima daryti išvados, kad prieš nagrinėjamąjį laikotarpį vykęs plieno pramonės konsolidavimas buvo priežastis, sukėlus perteklinį pajėgumą. Remiantis nustatytais faktais, paaiškėjo, kad įrengtąjį pajėgumui šiek tiek padidėjus 2009 m., 2010 m., o vėliau ir per TL, jis mažėjo. Per TL pajėgumas buvo mažesnis nei faktinis vartojimas 2008 m., o didžiausias ekonomikos krizės poveikis buvo juntamas tik po metų. Vartojimas ES dar nepasiekė 2008 m. lygio.

(132) Be to, remiantis tyrimo rezultatais, tik minimalią neigiamą perteklinio pajėgumo poveikio dalį galima priskirti organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų gamintojams ES. Pirmą, atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos pramonė ėmėsi akivaizdžių veiksmų išlaikyti efektyvumą – PBA išlaidos buvo sumažintos net 34 proc., o našumas padidėjo padidėjo 8 proc. (visos pramonės) ir 6 proc. (atrinktų bendrovių). Antra, nuolatinės investicijos į gamybos linijas ir lankstus jų naudojimas kitų produktų gamybai padėjo pasiekti masto ekonomijos ir sumažinti galutines pastovias sąnaudas. Taigi, nagrinėjamuoju laikotarpiu sumažėjus atrinktų bendrovių pajėgumų naudojimui 18 proc., vidutinės gamybos sąnaudos, įskaitant ir žaliavų sąnaudas, padidėjo tik 9 proc. Todėl negalima daryti išvados, kad dėl perteklinio pajėgumo galėtų būti nutrauktas priežastinis ryšys. Todėl šis argumentas yra laikinai atmestas.

4. Išvada dėl priežastinio ryšio

(133) Nustatyta, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu, ypač nuo 2009 m. iki TL, itin padidėjo KLR kilmės importo dempingo kaina apimtis ir rinkos dalis. Taip pat nustatyta, kad dėl šio importo Sąjungos pramonė buvo priversta nuolat mažinti kainas Sąjungos rinkoje, ypač per TL.

(134) Šis importo iš KLR mažomis dempingo kainomis apimtis ir rinkos dalies didėjimas sutapo su neigiamais Sąjungos pramonės ekonominės padėties pokyčiais. Ši padėtis per TL dar pablogėjo, kai Sąjungos pramonė, nepaisant atsigaunančio vartojimo, nebegalėjo atgauti prarastos rinkos dalies ir pelningumo, o kiti finansiniai rodikliai, kaip antai, grynųjų pinigų srautas ir investicijų grąža nesikeitė nuo 2010 m. lygio ir užimtumas pasiekė žemiausią lygį.

(135) Išnagrinėjus kitus žinomus veiksnius, kurie galėjo daryti žalą Sąjungos pramonei, paaiškėjo, kad tie veiksniai negalėjo nutraukti nustatyto priežastinio ryšio tarp importo dempingo kainomis iš KLR ir Sąjungos pramonei padarytos žalos.

(136) Remiantis pateikta analize, kurią atlikus buvo tinkamai nustatytas ir atskirtas visų žinomų veiksmų poveikis Sąjungos pramonės padėčiai nuo žalingo poveikio, kurį darė eksportas dempingo kainomis, padaryta preliminarinė išvada, kad importas iš KLR dempingo kaina Sąjungos pramonei padarė materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalyje.

F. SAJUNGOS INTERESAI**1. Pirminės pastabos**

- (137) Remdamasi pagrindinio reglamento 21 straipsniu Komisija nagrinėjo, ar, nepaisant preliminaros išvados dėl žalingo dempingo, buvo įtikinamų priežasčių, leidžiančių daryti išvadą, kad šiuo konkrečiu atveju laikinųjų priemonių taikymas neatitiktų Sąjungos interesų. Sąjungos interesų nagrinėjimas buvo pagrįstas visų susijusių asmenų interesų, taip pat Sąjungos pramonės, nagrinėjamojo produkto importuotojų ir naudotojų interesų, vertinimu.

2. Sąjungos pramonės interesai

- (138) Visą Sąjungos pramonę sudaro 22 žinomi gamintojai, kurie, *Eurofer* teigimu, pagamina visus organinėmis medžiagomis dengtus plieno produktus Sąjungoje. Gamintojai įsikūrę skirtingose Sąjungos valstybėse narėse ir tiesiogiai įdarbinę daugiau nei 5 400 darbuotojų, kurių darbas yra susijęs su nagrinėjamuoju produktu.
- (139) Nei vienas gamintojas neprieštaravo tyrimo inicijavimui. Kaip nurodyta kalbant apie makroekonominis rodiklius, visos ES pramonės padėtis blogėjo ir ji patyrė neigiamą importo dempingo kaina poveikį.
- (140) Sąjungos pramonei dėl importo iš KLR dempingo kaina padaryta materialinė žala. Primenama, kad visų žalos rodiklių raida per nagrinėjamąjį laikotarpį buvo neigiama. Visų pirma, padarytas didelis poveikis su bendradarbiaujančių Sąjungos gamintojų finansine veikla susijusiems žalos rodikliams, kaip antai pelningumui ir investicijų grąžai. Panašu, kad nenustačius priemonių Sąjungos pramonės ekonominė padėtis toliau blogėtų.
- (141) Tikimasi, kad nustačius laikinuosius antidempingo muitus Sąjungos rinkoje bus atkurtos sąžiningos prekybos sąlygos ir kad organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų kainos bus nustatytos atsižvelgiant į įvairių sudedamųjų dalių sąnaudas ir rinkos sąlygas. Galima tikėtis, kad nustačius laikinąsias priemones Sąjungos pramonė galėtų atgauti bent dalį per nagrinėjamąjį laikotarpį prarastos rinkos dalies, o tai turėtų teigiamo poveikio jos pelningumui ir bendrai finansinei padėčiai.
- (142) Priemonių nenustačius Sąjungos pramonė gali prarasti daugiau rinkos ir liktų nuostolinga. Vidutiniu ar ilgu laikotarpiu šie rodikliai nebūtų stabilūs. Taip pat tikėtina, kad kai kurie gamintojai būtų priversti uždaryti savo gamybos įmones, nes nagrinėjamuoju laikotarpiu jos veikė labai nuostolingai. Atsižvelgiant į patirtus nuostolius ir aukštą investicijų į gamybą lygį nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje galima manyti, kad nenustačius priemonių dauguma Sąjungos gamintojų negalėtų susigrąžinti investicijų.

- (143) Todėl daroma preliminarai išvada, kad antidempingo muitų nustatymas atitiktų Sąjungos pramonės interesus.

3. Naudotojų ir importuotojų interesai

- (144) Kaip minėta 10 konstatuojamojoje dalyje, apie save pranešė penki importuotojai, bet tik du pateikė klausimyno atsakymus. Iš maždaug 100 skunde nurodytų naudotojų, 19 pranešė apie save ir pareiškė norintys dalyvauti tyrime. Vėliau dešimt bendrovių pateikė klausimyno atsakymus.
- (145) Aktyviausi naudotojai ir importuotojai pateikė bendrus rašytinius pareiškimus ir tyrimo metu buvo surengti keli klausymai. Toliau aptariami pagrindiniai jų argumentai dėl priemonių nustatymo.

3.1. Konkurencija ES rinkoje

- (146) Buvo teigiama, kad ES organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų rinka nebuvo pakankamai konkurencinga ir kad importas iš KLR buvo būtinas, siekiant suteikti daugiau derėjimosi galių organinėmis medžiagomis dengtus plieno produktus importuojančioms ir naudojančioms bendrovėms. Be to, buvo tvirtinama, kad Sąjungos pramonė ėmėsi oligopolinių priemonių rinkai kontroliuoti. Pradiniam tyrimo etape šie argumentai nepasitvirtino. Be to, buvo nustatyta, kad Sąjungos gamintojai konkuravo tose pačiose rinkose ir dažnai parduodavo produktus tiems patiems pirkėjams arba viena kitos statybų bendrovėms. Atsižvelgiant į tai, kad jokių įrodymų, išskyrus pavienius skundus apie derybose dėl kainų kilusius sunkumus, nepateikta, ir kad be penkių skundą pateikusių Sąjungos gamintojų grupių, ES veiklą vykdo dar 11 kitų organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų gamintojų, iš kurių kai kurie yra labai stambūs, ir atsižvelgiant į kitų importo šaltinių įvairovę, šis teiginys yra nepagrįstas ir yra laikinai atmestas.

3.2. Pasiūlos trūkumas

- (147) Taip pat buvo tvirtinama, kad nustačius priemones Kinijos importui, ES rinkoje pritrūktų organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų. Tačiau atsižvelgiant į pirmiau nurodytą didelę tiekimo šaltinių įvairovę ir neišnaudotą Sąjungos pramonės gamybos pajėgumą, nepanašų, kad toks trūkumas galėtų būti realus. Todėl šis argumentas yra laikinai atmestas.

3.3. Išvada dėl naudotojų ir importuotojų interesų

- (148) Dešimt bendradarbiaujančių naudotojų sudarė 7 proc. viso importo iš Kinijos per TL. Tyrimo metu paaiškėjo, kad visi naudotojai naudojami įvairiais tiekimo šaltiniais. Iš Kinijos pirkti produktai vidutiniškai sudarė apie 15 proc. viso jų pirktų organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų kiekio; be to, nustatyta, kad didžiausias kiekis buvo pirktas iš ES gamintojų (73 proc.), o 12 proc.

importuota iš kitų trečiųjų šalių. Iš tiesų, kadangi nagrinėjamas produktas yra labai standartizuotas, ryšys su klientu yra tik santykinai svarbus, o naudotojai ir importuotojai, ieškodami geresnės produktų kokybės, gali lengvai keisti tiekimo šaltinius.

- (149) Tyrimas parodė, kad visi bendradarbiaujantys naudotojai, išskyrus vieną, buvo pelningi sektoriuje, kuriame naudojamas nagrinėjamas produktas, o jų pelningumas per TL, priklausomai nuo bendrovės, buvo 1–13 proc. Be to, tų bendrovių pelningumas nelabai priklausė nuo nagrinėjamojo produkto importo iš KLR.

- (150) Remiantis naudotojų atsakymais į klausimą, buvo įvertintas tikėtinas siūlomų priemonių poveikis. Taigi, net darant prielaidą dėl bendradarbiaujantiems naudotojams nepalankiausio scenarijaus, t. y., jei nebūtų galima padidinti kainų vartotojams ir reiktų importuoti iš Kinijos ankstesnį kiekį, dėl maito jų gamybos sąnaudos padidėtų 1–5 proc., daugumos importo pelningumas sumažėtų 1–2,8 procentinio punkto, o importo taikant nustatytą muitą pelningumas sumažėtų maždaug 4 procentiniais punktais. Tačiau labiau tikėtinas scenarijus, kurio poveikis bus gerokai mažesnis, nes importas iš Kinijos sudaro gana mažą naudotojų verslo dalį, todėl tikėtina, kad dėl antidempingo priemonių padidėjusias sąnaudas bus galima gana lengvai perkelti vartotojams. Be to, atsižvelgiant į tai, kad be didelio skaičiaus ES gamintojų, yra ir nemažai alternatyvių importo šaltinių, kuriems netaikomos priemonės, pvz., Indija ir Pietų Korėja, tikimasi, kad nustačius priemones rinkos kainos taip pat atspindės šiuos veiksmus.

- (151) Dviejų bendradarbiaujančių importuotojų importas sudarė maždaug 6 proc. viso importo iš Kinijos per TL; tiksli suma nėra nurodyta pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį. Panašiai kaip ir naudotojai, be KLR, importuotojai taip pat naudojo įvairius tiekimo šaltinius. Be to, nustatyta, kad priemonės greičiausiai darytų didesnę poveikį ne naudotojų, bet importuotojų pelningumui, jei pastarieji laikytųsi per TL taikytos importo praktikos. Tačiau faktiškai importuotojai kaip prekiautojai yra lankstesni nei naudotojai, nes jie ko gero pirmieji pereitų prie alternatyvių tiekimo šaltinių.

- (152) Taip pat reiktų atsižvelgti į tai, kad šiomis aplinkybėmis importo iš Kinijos teikiama nauda naudotojams ir importuotojams iš dalies sukuria Kinijos eksportuotojų vykdoma nesąžininga diskriminacija kainų srityje, o ne savaiminiai konkurenciniai pranašumai. Taigi, ištaisius prekybos iškraipymus, atsiradusius dėl importo dempingo kaina, ES rinkoje būtų atkurtos vienodos sąlygos, o organizacijomis medžiagomis dengtų plieno produktų rinkai faktiškai vėl būtų sudarytos sąlygos atkurti sveiką ir rinkos ekonomika pagrįstą dinamiką bei kainų raidą,

nesudarant nepalankių sąlygų kitiems rinkos dalyviams (naudotojams, gamintojams, galutiniams vartotojams), kurie negali iškart pasinaudoti importu dempingo kaina.

4. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (153) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma preliminarinė išvada, kad remiantis turima informacija apie Sąjungos interesus, nėra įtikinamų priežasčių, dėl kurių importuotojamam KLR kilmės nagrinėjamajam produktui nereiktų nustatyti laikinųjų priemonių.

G. LAIKINOSIOS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

1. Žalos pašalinimo lygis

- (154) Atsižvelgiant į padarytas išvadas dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų, turėtų būti nustatytos laikinosios antidempingo priemonės, kad būtų apsaugota nuo tolesnės importo dempingo kaina Sąjungos pramonei daromos žalos.

- (155) Nustatant šių priemonių dydį buvo atsižvelgta į nustatytus dempingo skirtumus ir maito dydį, kurio reikia Sąjungos pramonės patiriamai žalai pašalinti.

- (156) Apskaičiuojant maito dydį, kurio reikia žalingo dempingo poveikiui pašalinti, laikyta, kad taikydama bet kurias priemones Sąjungos pramonė turėtų galėti padengti gamybos sąnaudas ir gauti tokį ikimokestinį pelną, kurį tokios rūšies pramonė pagrįstai galėtų uždirbti tokia sektoriuje įprastomis konkurencijos sąlygomis, t. y. kai nėra importo dempingo kaina, parduodant panašų produktą Sąjungoje. Manoma, kad pelnas, kurį būtų galima gauti nesant importo dempingo kaina, turėtų būti pagrįstas 2008 m., kai importo iš Kinijos apimtis Sąjungos rinkoje buvo mažesnė. Todėl manyta, kad 6,7 proc. apyvartos sudarantis pelno dydis galėtų būti laikomas tinkamu minimaliu dydžiu, kurį Sąjungos pramonė būtų galėjusi tikėtis pasiekti, jeigu nebūtų buvę žalingo dempingo.

- (157) Tuo remiantis buvo apskaičiuota nežalanga Sąjungos pramonės panašaus produkto kaina. Nežalanga kaina buvo apskaičiuota prie gamybos sąnaudų pridėjus minėtą 6,7 proc. pelno dydį.

- (158) Tuomet nustatytas būtinas kainų padidinimas remiantis bendradarbiaujančių eksportuojančių KLR gamintojų vidutinės svertinės importo kainos, kuri tinkamai pako-reguota atsižvelgiant į importo sąnaudas ir maitus, ir nežalingos Sąjungos pramonės Sąjungos rinkoje kainos per TL palyginimu. Atlikus šį palyginimą gautas skirtumas išreikštas lygintų rūšių produktų vidutinės CIF importo vertės procentine dalimi.

2. Laikinosios priemonės

- (159) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, laikoma, kad remiantis pagrindinio reglamento 7 straipsnio 2 dalimi importuojamiems KLR kilmės produktams turėtų būti nustatytos laikinosios antidempingo priemonės, kurių dydis prilygtų mažesniai iš dempingo ir žalos skirtumų, vadovaujantis mažesniojo muto taisykle.
- (160) Šiame reglamente nurodytos konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo muto normos buvo nustatytos remiantis šio tyrimo išvadomis. Todėl jos atitinka šių bendrovių padėtį, nustatytą atliekant tyrimą. Tai reiškia, kad šios muitų normos (skirtingai nei maitas, šalies mastu taikomas „visoms kitoms bendrovėms“) taikomos tik KLR kilmės importuojamiems produktams, pagamintiems šių bendrovių, taigi paminėtų konkrečių juridinių asmenų. Importuojamiems produktams, pagamintiems bet kurios kitos bendrovės, kuri konkrečiai nepaminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, negali būti taikomos šios normos – jiems taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta muto norma.
- (161) Bet koks prašymas taikyti šias bendrovėms individualiai nustatytas antidempingo muto normas (pvz., pasikeitus subjekto pavadinimui arba įsteigus naują gamybos arba prekybos subjektą) turėtų būti nedelsiant siunčiamas Komisijai ⁽¹⁾, pateikiant jame visą susijusią informaciją, visų pirma apie bendrovės veiklos, pvz., gamybos, prekybos vidaus rinkoje ir eksporto, pasikeitimus, susijusius su šiuo pavadinimo arba gamybos ir prekybos subjektų pasikeitimu. Prireikus reglamentas bus atitinkamai iš dalies pakeistas, atnaujinant bendrovių, kurioms taikomos individualios muto normos, sąrašą.
- (162) Siekiant užtikrinti tinkamą antidempingo muto taikymą, kitoms bendrovėms nustatyto dydžio maitas turėtų būti taikomas ne tik nebendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, bet ir tiems gamintojams, kurie per TL neeksportavo į Sąjungą.
- (163) Remiantis tuo, kas išdėstyta, nustatyti dempingo ir žalos skirtumai bei laikinosios muto normos yra šios:

Bendrovė	Dempingo skirtumas	Žalos skirtumas	Laikinis maitas
<i>Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd ir Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd</i>	54,6 %	29,2 %	29,2 %
<i>Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd ir Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, Zhangjiagang Wanda Steel Strip Co., Ltd, Jiangsu Huasheng New Construction Materials Co. Ltd) ir Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd</i>	67,4 %	55,3 %	55,3 %
<i>Union Steel China ir Wuxi Changjiang Sheet Metal Co. Ltd</i>	59,2 %	13,2 %	13,2 %
Kitos bendradarbiaujančios bendrovės	61,1 %	42,5 %	42,5 %
Visos kitos bendrovės	77,9 %	57,8 %	57,8 %

H. BAIGIAMOJI NUOSTATA

- (164) Siekiant gero administravimo reikėtų nustatyti laikotarpį, per kurį suinteresuotosios šalys, pranešusios apie save per pranešimą apie inicijavimą nustatytą terminą, galėtų raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą jas išklausti. Be to, reikėtų pažymėti, kad šiame reglamente išvados dėl muitų nustatymo yra laikinos ir gali būti peržiūrėtos nustatant bet kokias kitas galutines priemones.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Tam tikriems importuojamiems organinėmis medžiagomis dengtiems plieno produktams, t. y. plokščiems valcavimo produktams iš legiruotojo arba iš nelegiruotojo plieno (neįskaitant nerūdijančio plieno), dažytiems, lakuotiems arba apvilktiems plastikais bent iš vienos pusės, išskyrus vadinamąsias statybai skirtas sluoksniuotąsias plokštes, sudarytas iš dviejų išorinių metalo lakštų su stabilizuojančiu izoliacinės medžiagos sluoksniu tarp jų, ir išskyrus produktus, padengtus galutiniu cinko dulkių dangos (cinko dažai, kurių sudėtyje esantis cinkas sudaro ne mažiau 70 proc. masės) sluoksniu, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (TARIC kodai 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 ir 7226 99 70 91) ir kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, nustatomas laikinasis antidempingo maitas.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium (Belgija).

2. Laikinojo antidempingo muito, taikomo 1 dalyje apibrėžto ir toliau išvardytų bendrovių pagaminto produkto grynajai kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, norma yra tokia:

Bendrovė	Muitas	Papildomas TARIC kodas
Union Steel China; Wuxi Changjiang Sheet Metal Co. Ltd	13,2 %	B311
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd; Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd; Zhangjiagang Wanda Steel Strip Co., Ltd; Jiangsu Huasheng New Construction Materials Co. Ltd; Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd	55,3 %	B312
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd; Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd	29,2 %	B313
Angang Steel Company Limited	42,5 %	B314
Anyang Iron Steel Co. Ltd	42,5 %	B315
Baoshan Iron & Steel Co. Ltd	42,5 %	B316
Baotou City Jialong Metal Works Co. Ltd.	42,5 %	B317
Changshu Everbright Material Technology Co.Ltd.	42,5 %	B318
Changzhou Changsong Metal Composite Material Co.Ltd.	42,5 %	B319
Cibao Modern Steel Sheet Jiangsu Co Ltd.	42,5 %	B320
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co.Ltd.	42,5 %	B321
Jiangyin Ninesky Technology Co.Ltd.	42,5 %	B322
Jiangyin Zhongjiang Prepainted Steel Mfg Co.Ltd.	42,5 %	B323
Jigang Group Co., Ltd.	42,5 %	B324
Maanshan Iron&Steel Company Limited	42,5 %	B325
Qingdao Hangang Color Coated Sheet Co. Ltd.	42,5 %	B326
Shandong Guanzhou Co. Ltd.	42,5 %	B327
Shenzen Sino Master Steel Sheet Co.Ltd.	42,5 %	B328
Tangshan Iron And Steel Group Co.Ltd.	42,5 %	B329
Tianjin Xinyu Color Plate Co.Ltd.	42,5 %	B330
Wuhan Iron And Steel Company Limited	42,5 %	B331
Wuxi Zhongcai New Materials Co.Ltd.	42,5 %	B332
Xinyu Iron And Steel Co.Ltd.	42,5 %	B333
Zhejiang Tiannu Color Steel Co. Ltd.	42,5 %	B334
Visos kitos bendrovės	57,8 %	B999

3. Laikinojo antidempingo muito normos, nustatytos 2 dalyje nurodytoms bendrovėms, taikomos tik tuo atveju, jei valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, kuri turi atitikti priedė išdėstytus reikalavimus. Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas muitas.

4. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas produktas į laisvą apyvartą Sąjungoje išleidžiamas tik tuo atveju, jeigu pateikiama laikinojo muito dydžio garantija.

5. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

1. Nepažeisdamos Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 20 straipsnio, suinteresuotosios šalys per mėnesį nuo šio reglamento įsigaliojimo gali prašyti atskleisti esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo priimtas šis reglamentas, Komisijai raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą jas išklausti.

2. Remdamosi Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 21 straipsnio 4 dalimi, susijusios šalys per mėnesį nuo šio reglamento įsigaliojimo gali pateikti pastabas dėl jo taikymo.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šio reglamento 1 straipsnis taikomas šešis mėnesius.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. rugsėjo 18 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

1 straipsnio 3 dalyje nurodytoje galiojančioje komercinėje sąskaitoje faktūroje turi būti tokios formos komercinę sąskaitą faktūrą išrašančio subjekto atstovo pasirašyta deklaracija:

- (1) Komercinę sąskaitą faktūrą išrašančio subjekto atstovo vardas, pavardė ir pareigos.
 - (2) Deklaracija: „Patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodytų (nagrinėjamas produktas), parduotų eksportui į Europos Sąjungą, pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas) (nagrinėjamosios šalies pavadinimas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“
 - (3) Data ir parašas.
-